

Информационное письмо Департамента сельского хозяйства

Re: Требования, процедуры и условия импорта и транзита запрещённых, ограниченных к ввозу и разрешённых к ввозу объектов

В.Е. 2551

В соответствии с разделами 5, 8, 9, 10 и 11 Закона о карантине растений В.Е. 2007, равно как и исправленных и дополненных версий вышеупомянутого Закона В.Е. 2542 (№2) и В.Е. 2551 (№3), а также положениям, ограничивающим права и свободы человека и содержащимся в разделах 29, 32, 33, 41 и 43 Конституции Королевства Таиланд, Генеральный директор Департамента сельского хозяйства по рекомендации Комитета по карантину растений сообщает следующее.

Пункт 1. Заявления на получение разрешения, сами разрешения, импортные и транзитные декларации, а также маркировка на упаковке запрещённых к ввозу, ограниченных к ввозу и разрешённых объектов, в соответствии с частями 1-5 настоящего информационного письма, должны соответствовать образцам, приложенным к настоящему информационному письму.

Часть 1

Импорт запрещённых к ввозу объектов в научных целях

Пункт 2. Любое лицо, желающее импортировать запрещённые к ввозу объекты в научных целях, должно подать заявку на получение разрешения на ввоз на имя Генерального директора в Службу сельскохозяйственного регулирования или пункт карантина растений, либо отправить его по почте по адресу: Office of Agricultural Regulation, Department of Agriculture, 50 Paholyothin Road, Lardyao Sub-district, Chatuchak District, Bangkok 10900.

Пункт 3. Импорт запрещённых к ввозу объектов производится по следующим правилам:

(1) Импорт может осуществляться только через указанный официальными органами пункт карантина растений; объекты должны сопровождаться разрешением на импорт запрещённых товаров, а также фитосанитарным сертификатом, либо сертификатом, выданным компетентным органом страны-экспортёра в случае, если ввозимые объекты являются вредителями растений или переносчиками вредителей, не являющимися растениями. В вышеупомянутом фитосанитарном сертификате или сертификате, выданном компетентным органом, должна содержаться следующая информация.

(а) В случае, если ввозятся запрещённые к ввозу растения или переносчики, в фитосанитарном сертификате должно быть указано, что объекты свободны от вредителей, а также информация о дезинфекции/дезинсекции и содержание вредителей, не превышающее допустимое согласно требованиям, устанавливаемым Генеральным директором.

(б) В случае, если ввозятся запрещённые к ввозу вредители растений, в сертификате должно быть указано, что вид вредителей соответствует указанному в разрешении на импорт.

(2) Тара, в которой перевозятся запрещённые к ввозу товары, должна быть достаточно прочной, чтобы избежать контаминации в ходе перевозки.

(3) На таре должна присутствовать маркировка, содержащая адрес Генерального директора или пункта карантина растений, через который ввозятся данные запрещённые к ввозу объекты; наличие иной информации на маркировке не допускается.

(4) Ввоз запрещённых к ввозу объектов допускается только через следующие пункты:

- (а) Пункт карантина растений в порту г. Бангкок
- (б) Пункт карантина растений в международном аэропорту Суварнабхуми
- (в) Пункт карантина растений в Бангкокском почтамте.

(5) По прибытии запрещённых к ввозу объектов в один из пунктов, указанных в параграфе (4), получатель разрешения на импорт или его уполномоченный представитель должен задекларировать и передать запрещённые к ввозу объекты карантинному инспектору вне зависимости от того, каким образом эти объекты были ввезены.

(6) После того, как карантинный инспектор принимает запрещённые к ввозу объекты и проверяет их на полное соответствие правилам, указанным в параграфах (1)-(5), он направляет их на послеприёмочный карантинный пункт, где они проходят подробный анализ на вредителей. Все расходы, связанные с данным анализом, несёт на себе импортёр.

Импорт запрещённых к ввозу ГМО-растений должны соответствовать требованиям, процедурам и условиям, установленным Генеральным директором.

Пункт 4. В случае, если держатель разрешения на импорт лицо осуществляет импорт запрещённых объектов, однако позже происходит крупная вспышка популяции вредителей, и есть достаточный повод считать, что она была вызвана импортированными запрещёнными объектами, либо в случае, если есть достаточный повод считать, что держатель разрешения не соблюдает установленных требований обращения с запрещёнными к ввозу объектами в ходе их использования в научных целях, Генеральный директор рассматривает возможность отзыва разрешения на импорт либо введения в него дополнительных требований.

Пункт 5. Держатель разрешения на импорт обязан сообщить Генеральному директору результаты научной деятельности, связанной с запрещёнными к ввозу объектами, по её завершении.

Пункт 6. Запрещённые к ввозу объекты и продукты их переработки подчиняются следующим правилам:

(1) должны быть уничтожены в присутствии карантинного инспектора

(2) обращение с ними должно соответствовать процедурам, одобренным Генеральным директором.

Пункт 7. Держатель разрешения на импорт несёт все расходы, связанные с надзором карантинной службы за научной деятельностью, проводимой над запрещёнными к ввозу объектами.

Часть 2

Импорт запрещённых к ввозу товаров в коммерческих целях

Пункт 8. Запрещённые к ввозу объекты, импортируемые в коммерческих целях, подлежат обязательному анализу рисков заражения вредителями согласно требованиям, процедурам и условиям, установленным Генеральным директором.

Пункт 9. Любое лицо, желающее импортировать запрещённые к ввозу объекты в коммерческих целях, должно подать заявку на получение разрешения на ввоз на имя Генерального директора в

Службу сельскохозяйственного регулирования или пункт карантина растений, либо отправить его по почте по адресу: Office of Agricultural Regulation, Department of Agriculture, 50 Paholyothin Road, Lard Yao Sub-district, Chatuchak District, Bangkok 10900.

Пункт 10. Импорт запрещённых к ввозу объектов производится по следующим правилам:

(1) Импорт может осуществляться только через указанный официальными органами пункт карантина растений; объекты должны сопровождаться разрешением на импорт запрещённых товаров, а также фитосанитарным сертификатом, выданным компетентным органом страны-экспортёра. В фитосанитарном сертификате должна быть указана подробная информация согласно требованиям к импорту соответствующих запрещённых к ввозу объектов в коммерческих целях.

(2) Когда партия прибывает в пункт карантина растений, держатель разрешения на импорт должен задекларировать импорт данных объектов карантинному инспектору. В случае, если держатель разрешения на импорт желает реэкспортировать партию запрещённых к ввозу объектов в другую страну, он обязан уведомить об этом карантинного инспектора.

(3) После декларирования партии карантинному инспектору согласно параграфам (1) и (2) карантинный инспектор в порту прибытия проверяет документы и сами ввозимые объекты на соответствие требованиям, указанным в разрешении на импорт.

(4) По завершении верификации согласно параграфу (3) карантинный инспектор разрешает импорт партии запрещённых объектов.

(5) На время проведения анализа на заражённость вредителями растений карантинный инспектор имеет право задерживать партию запрещённых к ввозу объектов в пункте карантина растений, пункте либо в любом другом месте по его усмотрению. В случае, если в партии обнаруживаются вредители растений, карантинный инспектор уведомляет владельца партии о необходимости проведения дезинсекции/дезинфекции. В случае, если эффективно очистить партию от вредителей невозможно, она подлежит уничтожению или высылке с территории Таиланда.

Часть 3

Импорт запрещённых к ввозу объектов в прочих целях

Пункт 11. Запрещённые к ввозу объекты, импортируемые в прочих целях, подлежат обязательному анализу рисков заражения вредителями согласно требованиям, процедурам и условиям, установленным Генеральным директором.

Пункт 12. Любое лицо, желающее импортировать запрещённые к ввозу объекты в прочих целях, должен подать заявку на получение разрешения на ввоз этих объектов на имя Генерального директора в Службу сельскохозяйственного регулирования или пункт карантина растений, либо отправить его по почте по адресу: Office of Agricultural Regulation, Department of Agriculture, 50 Paholyothin Road, Lard Yao Sub-district, Chatuchak District, Bangkok 10900.

Пункт 13. Импорт может осуществляться только через указанный официальными органами пункт карантина растений; объекты должны сопровождаться разрешением на импорт запрещённых товаров, а также фитосанитарным сертификатом.

При рассмотрении возможности выдачи разрешения на импорт запрещённых к ввозу объектов в прочих целях применяются положения параграфов 10 (2), (3), (4) и (5) с необходимыми поправками.

Часть 4 Транзит запрещённых к ввозу объектов

Пункт 14. Любое лицо, желающее осуществить транзит запрещённых к ввозу объектов, должно подать заявку на получение разрешения на транзит на имя Генерального директора в Службу сельскохозяйственного регулирования или пункт карантина растений, либо отправить его по почте по адресу: Office of Agricultural Regulation, Department of Agriculture, 50 Paholyothin Road, Lard Yao Sub-district, Chatuchak District, Bangkok 10900.

Пункт 15. Транзит запрещённых к ввозу объектов осуществляется по следующим правилам:

- (1) Запрещённые к ввозу объекты подлежат анализу рисков заражения вредителями в соответствии с требованиями, процедурами и условиями, установленными Генеральным директором.
- (2) Транзит запрещённых к ввозу объектов производится через пункт карантина растений; партия должна сопровождаться разрешением на транзит запрещённых к ввозу объектов, а также фитосанитарным сертификатом.
- (3) Тара, в которой производится транзит, должна быть маркирована.
- (4) Транзит запрещённых к ввозу объектов, будь то растений, переносчиков вредителей или вредителей растений, должен проводиться в полном соответствии с условиями, установленными Генеральным директором.
- (5) По прибытии транзитной партии в первый пункт приёма пункта карантина растений держатель разрешения на транзит или его уполномоченный представитель должен задекларировать партию карантинному инспектору в вышеупомянутом пункте карантина растений. Затем, по завершении процедуры верификации, карантинный инспектор ставит своё заключение о разрешении на импорт в нижней части транзитной декларации; таким образом, держатель разрешения на импорт или его представитель может представить этот документ карантинному инспектору в последнем пункте карантина растений по маршруту транзита при вывозе партии из Таиланда.

Пункт 16. Разрешение на импорт запрещённых к ввозу объектов в научных, коммерческих и прочих целях, а также разрешение на транзит таких объектов выдаётся только для одного вида растений из одной страны происхождения.

Часть 5 Импорт и транзит ограниченных и разрешённых к ввозу объектов

Пункт 17. Импорт и транзит объектов, ограниченных к ввозу, осуществляются по следующим правилам:

(1) Импорт или транзит партии ограниченных к ввозу объектов производится через пункт карантина растений; партия должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом, выданным компетентным органом страны-экспортёра. В фитосанитарном сертификате должны содержаться указания об отсутствии в партии вредителей, а также о дезинсекции/дезинфекции или процентном содержании вредителей в пределах допустимой нормы; все указанные показатели должны соответствовать требованиям, установленным Генеральным директором.

(2) По прибытии партии в пункт карантина растений импортёр или владелец партии должен задекларировать её карантинному инспектору вне зависимости от того, каким образом партия была доставлена в пункт.

В случае, если импортёр желает реэкспортировать партию ограниченных к импорту объектов в другую страну, он обязан уведомить об этом карантинного инспектора.

(3) После декларирования партии карантинному инспектору в соответствии с параграфами (1) и (2) карантинный инспектор в порту прибытия проверяет все документы и сами ограниченные к импорту объекты на соответствие установленным требованиям.

(4) По окончании проверки в соответствии с параграфом (3), партии ограниченных к импорту объектов даётся разрешение на въезд в страну.

(5) На время проведения карантинных мероприятий с целью допуска партии к импорту карантинный инспектор имеет право удерживать ограниченные и не запрещённые к ввозу объекты в пункте карантина растений, постприёмочном пункте или в ином месте, установленном карантинным инспектором.

Если в партии обнаруживаются карантинные вредители, карантинный инспектор предписывает владельцу партии провести мероприятия по дезинсекции/дезинфекции. В случае, если эффективно очистить партию от вредителей невозможно, она подлежит уничтожению или высылке с территории Таиланда.

Пункт 18. Транзит ограниченных к ввозу объектов

По прибытии транзитной партии в пункт карантина растений в первой точке въезда в страну владелец партии или его уполномоченный представитель должен задекларировать транзитную партию карантинному инспектору в этом пункте. По завершении процедуры проверки карантинный инспектор оставляет своё заключение о разрешении на импорт в нижней части транзитной декларации; таким образом, владелец партии или его представитель может предъявить это документ карантинному инспектору в последнем пункте карантина растений перед выездом партии с территории Таиланда.

Пункт 19. Любое лицо, осуществляющее импорт или транзит объектов, не запрещённых к ввозу, должен предоставить фитосанитарный сертификат на эти объекты, а также задекларировать импорт или транзит этих объектов карантинному инспектору.

При импорте или транзите объектов, не запрещённых к ввозу, положения пункта 17 применяются с необходимыми поправками.

Временные положения

Пункт 20. Разрешения на импорт, маркировка о разрешении импорта или транзита, разрешения на вывоз растений из карантинного пункта, постприёмочного пункта или на транспортировку, а также действия, уже разрешённые или исполненные в соответствии с Регламентом Министерства №2 (В.Е. 2507), подписанным в соответствии с положениями Закона о карантине растений В.Е. 2507, до или в дату вступления в силу настоящего информационного письма, остаются в силе; соответственно, сопровождаемые ими объекты и партии считаются удовлетворяющими соответствующим действующим требованиям законодательства.

Пункт 21. Заявления на получение разрешения или декларации, уже поданные или исполненные в соответствии с Регламентом Министерства №2 (В.Е. 2507), подписанным в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, до или в дату вступления в силу настоящего информационного письма, считаются заявлениями или декларациями, поданными в соответствии с настоящим информационным письмом.

Настоящее информационное письмо вступает в силу через ? дней после его публикации в Королевской газете и остаётся в силе бессрочно.

Подписано 12 сентября В.Е. 2551
(Г-жа Метани Суконтаруг)
Генеральный директор
Департамента сельского хозяйства

Формы, приложенные к Информационному письму Департамента сельского хозяйства
Re: Требования, процедуры и условия импорта и транзита запрещённых, ограниченных к ввозу и разрешённых к ввозу объектов В.Е. 2551

1. Заявление на получение разрешения на импорт запрещённых к ввозу объектов в научных целях в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 1
2. Заявление на получение разрешения на импорт запрещённых к ввозу объектов в коммерческих целях в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 2
3. Заявление на получение разрешения на импорт запрещённых к ввозу объектов в других целях, кроме научных и коммерческих, в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 3
4. Заявление на получение разрешения на транзит запрещённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 4
5. Разрешение на импорт запрещённых к ввозу объектов в научных целях в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 1.1
6. Разрешение на импорт запрещённых к ввозу объектов в коммерческих целях в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507
Форма PQ 2-1
7. Разрешение на импорт запрещённых к ввозу объектов в других целях, кроме научных и коммерческих, в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 3-1
8. Разрешение на транзит запрещённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным
Форма PQ 4-1

9. Разрешение на транспортировку запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов из пункта карантина растений, постприёмочного пункта карантина растений, транспортного средства или иных мест в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 6

10. Маркировка, наносимая на упаковку при импорте запрещённых к ввозу объектов в научных целях

Форма P.Q. 1-2

11. Маркировка, наносимая на упаковку при транзите запрещённых к ввозу объектов

Форма P.Q. 4-2

12. Декларация об импорте запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5

13. Декларация о транзите запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5-1

14. Декларация об импорте и реэкспорте запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5-2

15. Уведомление об удержании запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5-3

16. Уведомление о конфискации запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5-4

17. Уведомление об экстренных мерах, связанных с перевозкой запрещённых, ограниченных и разрешённых к ввозу объектов в соответствии с Законом о карантине растений В.Е. 2507, исправленным и дополненным

Форма P.Q. 5-5

- Королевская газета Таиланда, том 125, Особая часть 165D, стр. 23, от 13 октября В.Е. 2551 (2008)
- Это неофициальный перевод на английский язык. В случае разночтений оригинальным считается текст на тайском языке.
